



## A VILÁGHÁBORÚ.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

### Bukovinában előrehaladunk.

Budapest, aug. 15.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:  
**Orosz hadszíntér.**

Károly főherceg lovassági tábornok hadsereg-harevonala: Moldavától nyugatra, Bukovinában és a Tommatik-hegy területén támadásaink tovább előrehaladtak. Az ellenség által szívesen védelmezett egyes állások elfoglalása alkalmával 600 oroszot fogtunk el és 5 gépfegyvert zsákmányoltunk. Tartarowtól délre küzdő zászlóaljaink, melyeket Worochtnál orosz tulerő támadott meg, újra a Tatár szorosban levő állásaikba vonultak.

Sztaniszlauánál és Jezupoltól délre Kövess vezérezredes hadserege egyes előtöréseket visszavert. Horozankánál Monaszteriskától nyugatra az ellenség egész napon át támadta harevonatunkat. Helyenkint hat, sőt több tömegtámadást intézett egymásután, de mindenütt a legsúlyosabb veszteségei mellett visszavertük. Kosowától délnyugatra osztrák-magyar csapatok egy orosz előtörést ellentámadásokkal megghusítottak. Zborownál is, valamint a várostól délre az ellenség legnagyobb áldozataival megfizetett összes erőfeszítések, amelyekkel vonalainkba rést akart ütni, teljesen eredménytelenek maradtak.

Hindenburg vezértábornagy hadsereg-harevonala: Böhm Ermolli vezérezredes hadseregénél az ellenség Podkamientől délnyugatra szenvedett rendkívül veszégteljes veresége óta további támadást nem intézett. Volhyniában sincs nevezetesebb esemény.

### Olasz hadszíntér.

Az olaszok támadásait úgy a salcano—mernai harevorból a Görztől keletre fekvő magaslatok ellen, mint a Wipachtól délre Lokvicéig terjedő szakaszon is, szakadatlanul nagy tömegekkel folytatták és ugyanakkor a szomszédos területeket erős tűzérési tűz alatt tartották. Csapatunk az összes rohamokat véresen visszaverték és sok esetekben elkeseredett kézitusa után az egész harevonalon megvédték hadállásainkat. Kiemelkedő része van a tegnapi nap sikerében a kelet-galiciai és dalmát landwehr gyalogságnak, valamint a bevált 3 ik magyar királyi honvédszázadoknak. Plavánál és Zagoránál, valamint a Dolomit-harevonalon a Croda del Ancónán visszavertük az ellenség előretöréseit.

### Délkeleti hadszíntér.

Változatlan.

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese

## Vasárnapi rendőri riportok.

**1.** Mintegy 15 éve éltek már együtt özv. Kvaszek Tamásné és Gyöngyössy János. Az együttélés ugyan nem volt a legboldogabb, mert nagyon gyakran megessett, hogy Gyöngyössy mélyebben nézett a pálinkás üveg fenekére és ilyenkor bizony elverte élete párját. Kvaszekné egy ideig tűrte a verést, de mikor már gyakrabban osztotta ki részére Gyöngyössy az ütlegeket, ő sem hagyta magát és ha tehetett visszautott. Vasárnap ismét berugott Gyöngyössy és — szokása szerint — ismét verni kezdte Kvaszeknéét. A verkedés ezuttal azonban komolyabb

következményekkel járt. Kvaszekné felkapta az asztalon levő konyhakést és a mellébe döfte Gyöngyössynek. Gyöngyössyt súlyos sebével a kórházba szállították, Kvaszeknéét átadták a kir. ügyészségnek.

**2.** Szabó József 6 éves kis fiú, Szabó János Májusok utcai lakos fia több társával gyakrabban járt ki — természetesen szülői beleegyezés nélkül — a Bodrogba fürdeni. Vasárnap is kirándultak a gyerekek a sárospataki útra. A 193-as órháznál Domenyik Gyula ingerkedni kezdett a kis Szabó Jóskaival, hogy nem mer a füzes mellett levő vízbe bemenni. Szabó nem soká hagyta magát heccelni, hirtelen levetkőzött és belevette magát a másfél méter mély vízbe. A játék szomorúan végződött. Szabó József társai szemlélőként a vízbe fult. Gajtó József gimnáziumi és Szlovik József elemi iskolai tanulók már csak a holttestét tudták kihuzni a vízből. A rendőrség most abban az irányban nyomoz, hogy nem-e terhel valakit gondatlanság a kis Szabó Jóska haláláért.

**3.** Szörnyű bűnnel terhelt került a rendőrség kezére *Marinasák Mihály* né szül. Oberz Julianna. Régóta figyelni már a rendőrség *Marinasáknét*, mert több feljelentés érkezett ellene, melyekben kerítéssel vádolták. De minden eddigi nyomozás hiábavalónak bizonyult, semmiféle pozitív adatot nem tudtak szerezni, amely *Marinasákné* bűnösségét igazolná. Vasárnap végre sikerült e lelketlen bestia nyakába vetni a hurokot. A rendőrség éjjel elfogott egy 14 éves leányt, aki azt vallotta, hogy nincs lakása, mert *Marinasáknétól*, a kinek lakott és aki őt eddig áruba bocsátotta katonáknak, megszökött. A rendőrség nyomban letartóztatta *Marinasáknét*, aki természetesen mindent tagadott. A leány által bementett tanuk azonban bizonyították, hogy *Marinasákné* hivatásos kerítőnő, aki már hosszabb ideje üzi ezt a förtelmes foglalkozást. — *Marinasáknét* átadták az ügyészségnek.

**4.** Vasárnap este 7 óra tájban telefonon értesítették a rendőrséget, hogy *Sole Adolf* Beresényi-utcai háza előtt egy idősebb asszony rosszul lett. A rendőrség a rosszul lett asszonyt az udvarba vitette, ahol azonban az időközben a helyszínére érkezett dr. *Szepessi Arnold* városi főorvos már csak a beállott halált konstátálhatta. A holttestben a jelenlétük özv. *Schäffer Rózára* ismertek, a kit — miután a jelenlét főorvos a természetes uton bekövetkezett halált minden kétséget kizáró módon konstátálta — hazaszállítottak.

## HIREK.

— Uj egészségi megbízott. Az igazságügyi miniszter a Fröhlich Gyula halálával megüresedett nagymihályi járásbírói ügyészségi megbízotti állásra dr. *Mertens Alfred* ügyvédet, állandó helyettesül pedig *Lóvy Imre* ügyvédjelöltet nevezte ki.

— Athelyezés. Az igazságügyminiszter *Repede György* nagymihályi kir. járásbíró saját kérelmére törvényszéki bírói minőségben a sátoraljai helyi kir. törvényszékhez, *Wal-kovszky Győző* gálszécsi járásbíró ugyancsak saját kérelmére a nagymihályi kir. járásbíróshoz helyezte át.

— Ünnepi istentisztelet a róm. kath. templomban. A helybeli róm. kath. plebáni templomban folyó évi aug. 18-án, Ofelsége születése napján d. e. 9 órakor és Szent István király ünnepén d. e. 9 órakor, ünnepi istentisztelet lesz.

— Halálozás. *Udvardi Kossuth Gusztávné* sz. Vitéz Ilona, néhai Kossuth Gusztáv várm. főszámvéve özvegye elhunyt, temetése a város intelligenciájának nagy részvéte mellett f. hó 14-én ment végbe. Az elhunyt urában *Kun József* törvényszéki bíró neje édes anyját, dr. *Kossuth János* ügyvéd nagynénjét gyászolja.

*Ganczaugh Miklós* a gr. Hadik hitbizomány urad. igazgatója, vm. törvh. bizottsági tag, — mint részvétellel értesülünk, — f. hó 15-én elhunyt.

— A róm. kath. egyház a jótékonykodás szolgálatában. A kassai egyházmegye papsága körében mozgalom indult meg az irányban, hogy a háborus években a szokásos bucsui ebédeket nem tartják meg, hanem az arra szánt összeget a háboru okozta inség enyhítésére fordítják. E szándéktól vezéreltetve *Payer Ferenc* helybeli eszter-pere-plebános a kath. Növendék Egyesületnek 300 koronát küldött, hogy ez Szent István napján az Egyesület által pártfogolt szegények között kiosztassék. Ugyanezen alkalomból a sátoraljai helyi Kath. Körnek 100 koronát adományozott. A nevezett két egyesület vezetősége a nemeslelkű adományokat ezuton hálás köszönettel nyugtázza.

— Németország postaforgalma Magyarországgal. A német posta tarifáját augusztus elseje óta ötven százalékkal emelték fel, a Magyarországon és Ausztriában fizetett díjat ellenben egyelőre változatlanul hagyták. Ennek folytán jelenleg a német portó kétszer annyiba kerül, mint a korábbi monarchia postai tarifája. — Ugyanis a német levélpórtó most 15 pfennig, a levelezőlapért fizetett pórtó pedig 7 és fél pfennig. A magyar és az osztrák levél díja viszont csak 10 fillér, ami 1 koronáért 70 pfenniget számítva, egészben csak 7 pfenniget tesz ki, míg a levelezőlapért fizetett 5 fillér 3 és fél pfennignek felel meg.

— Érdekes kabaré előadás lesz szombaton, f. hó 19-én a városi színházban. A kabaré előadást a mozi-vállalat rendezi és fellépnek azon műkedvelők társaságában *Zöldhelyi Annuska* és *Tibor Dezső*, a budapesti Király-színház tagjai, akiknek — bár csak nem rég kerültek ki a színi iskolából — már eddig is szép sikereik voltak a fővárosban. A kabaré előadás iránt városszerzte nagy érdeklődés nyilvánul.

— Kevés az aprópénz. Általános a panasz az aprópénz hiánya miatt. A háboru alatt sokszor hallottunk ilyen panaszokat, de úgy látszik, hogy pár hét óta feltűnően kevés váltópénz lehet forgalomban, mert a bankok, kereskedők, gyáriparosok, vállalkozók igazán fáradozni kénytelenek, hogy aprópénzt szerezhessenek. Szinte érthetetlen ez a fennakadás a kisebb váltópénzek forgalmában, mert hiszen ma már minden ember tudja, hogy az aprópénz felhalmozódása ostoba-

ság, senkinek nincs belőle haszna, a köznek ellenben súlyos károsodása származik belőle.

— Tanonciskola az államvasuti vasutak igazgatósága f. évi szeptember 1-én megnyitotta tanonciskolát szervezett Sátoraljai helyen a nagyobb vasuti gécpontokban (u. m. Miskolc, Debreczen, Zágráb stb.) már fennálló tanonciskolák mintájára. A tanonciskola elméletileg és gyakorlatilag fogzók kiképezeteni a gép, kocsi és szerelvénylakatos, kazán és tűzikovács, esztergályos, rézműves, asztalos, kárpitos, fényező mesterségekben. Felvételnél 14—15 éves fiugyermek, akik négy középiskolát végeztek. Felvételre a keresztlevél és iskolai bizonyítvány bemutatása mellett legkésőbb aug. 20-ig lehet a m. kir. államvasutak sátoraljai helyi műhelyfőnökségénél jelentkezni.

— Irka helyett — palatábla. A papírdrágulás legelején mindjárt elkezdtek a 15—20 évvel ezelőtti kétszűlt megfakult, megsárgult irkák és régi egy krajcár helyett ezeket is azonnal 4 fillérért árusították a papírkereskedők. — A kultuszminiszter most rendeletet bocsátott ki, amelyben meghagyja, hogy az elemi iskolákban a papírhányra és a drágaságra való tekintettel a tanulók irka helyett palatáblát használjanak. A rendelet a többek között így szól: „Iskoláknál, tanintézeteknél az intézeleknél az irkák használata terén a takarékoság hasonlóképpen szem előtt tartandó. Elemi iskoláknál az irkák helyett lehetőség szerint palatáblák használandók. A füzetekben az egyes iskolai vagy házi feladatok nem új oldalon, hanem folytatólagosan kezdendők el, szintugy felsőbb osztályba való lépés után a megelőző tanévbeli irkák is tovább használandók, kijavított dolgozatoknak újból való leírása (tisztázása) feltétlenül elhagyandó.

— Adakozzunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára! Hadsegélyző Hivatal főpénztára, Képvisezőház.

Főszerkesztő és lapfőigazgató: *Ehler Gyula*  
Felolvas szerkesztő: *Dr. Hellinger Ignác*

## HIRDETÉSEK.

### Eladó rét.

Az ujhelyi határban, a Bereczki felé vezető uton, az Ortás nevű dűlőben levő rét eladó.

Értekezhetni **Lakatos Gyulánéval** Sátoraljai hely, Kazinczy-utca 41. szám.

## Faeladás.

Báró Sennyey Géza uradalmához tartozó csereptői erdőségben a Hallgató-hegy oldalában lévő 500 méter tölgy-cserfa és a Csatlós hegy oldalában lévő 700 méter fekete boffa eladó.

Bővebb felvilágosítással szolgál az urad. intézőség Csörgön.

Sátoraljai hely  
Megjelen heten  
szerdán és  
Szerkesztőség 6  
Sátoraljai hely,  
Telefon: 4  
Ésiratokat nem  
Küldetésben minden  
Ez a h  
De jó volna  
nagy betűkkel  
parancsokat,  
a minap érke  
tést, hogy a  
háromszázezer  
máig kétszáz  
vissza lakhely  
bernek el kel  
ezt a távira  
zakban a P  
Porten sláge  
iktatni, kúrte  
szükséges ter  
oroszok által  
szágrészek  
visszatértek  
rakba, ahol  
kának még a  
leledelek má  
területek ne  
kézen... Hi  
vei tökéletes  
Harsogjul  
hogy tulkial  
a foghibás,  
diptriás és  
vik-hadsereg  
jámbor nyár  
nehéz volna  
a lelkük, va  
sebb-e, hete  
fájdalmakat  
véháznak ne  
nem háboru  
roktól füstö  
dött Cserno  
tódik Sztar  
vicsorgatása  
Amikor  
menekültek  
kendőjüket  
de hirtelen  
a fehérnem  
drágult. E  
— a vasuti  
adni is kel  
súlyos agg  
ezzel kezd  
én már a h  
tam... ne  
Igen ok, a  
madarak m  
tak, minde  
tán gondolk  
azt nem  
ilyen a há  
rom, a k  
azonban gy  
öröm, a d  
mikor vas  
mét szétit  
Ma ok ma  
és Görzbe  
Kovelnél,  
nál s isme  
háromszáz  
tért régi  
hagyja el